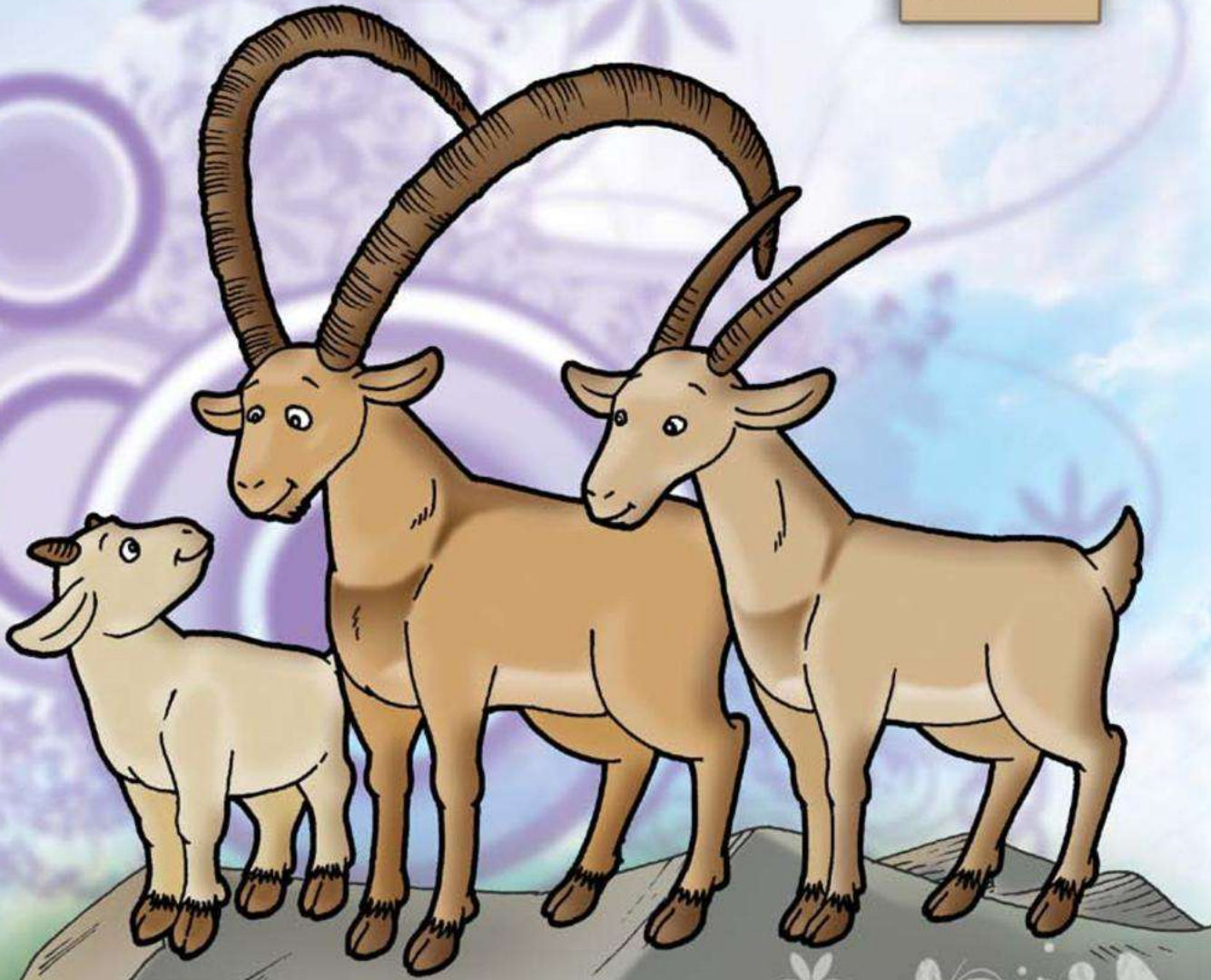


# سورة ٧٨



هزمار ١٦١١  
شوات ٢٠٩  
بها (٥٠٠) دينار



سوپاسی بو وهزارهتا رهوشهنبیری یا  
حکومهتا ههریما کوردستانی ژ بو  
هاریکاریا وان د چاپکرنا کۆفارا سفوره دا



سهما رهجهب دارتاش



تلۆفه ههفال شاکر

دهنگهه خانی بی روشتیرو و راکیاندن



خودانگ نیمیازگ  
فاضل عمر صالح

سهرا نطیسکار  
سهلام بالایی

balayi-selam@yahoo.com

تێلهفونا سهرا نطیسکاری: ۳۰۴۰۳۰

موبایل: ۴۵۹۴۶۲

سکرتیرا نطیسینگ  
پهروین عبدالعزیز

پیداچوونا زمانگ  
مهسعود خالد گولی

دهرهینانا هونهرگ  
محمد ملا حمدی  
mehemed\_sersink@yahoo.com

نیگارکیش  
ئهحمده بیرى  
ehmedbiri@yahoo.com

تێلهفونا رتقه بهرین: ۷۲۴۰۱۹۲

سفوره ل سهرا تورا نینتهرنیگ

[www.eduhok.net/sivore](http://www.eduhok.net/sivore)

sivore@eduhok.net  
sivore\_duhok@yahoo.com



به لاکهرن ئیگانه  
نقیسینگهها نزار  
نمشت بازیرقاندیا دهۆکن  
موبایل: ۴۵۰۹۰۳۵

nezar\_doski@yahoo.com



# دى چەوا خۇ پارىژى؟

پىشكا ئىككى

ئا: پەروىن عبدلعەزىز

## \* دى چەوا خۇ ژ توند و تىژى پارىژى؟

دبىت تو ژ مەزنا بچويكتىر بى، لى تە ھىزەكا ژ وان مەزنتىر يا ھەي! تە چاڭىن ھەين پى ببىنى، گوھىن ھەين پى ببىسى، دەنگى ھەي پى بکەيە ھەوار، پى يىن ھەين پى برەقى و ھەستى ھەي باورەي پى ببىنى.

## \* بىژە نەخىر:

ئەگەر ئىكى فيا تىشتەكى ل تە بکەت و تە نەقىت يان ب دى تە نەبىت، ب دەنگەكى بلند بىژى (نەخىر). و ئەگەر ئىكى داخواز ژ تە کر تو تىشتەكى بکەي و تە پى نەخوش بوو، ديسان ب دەنگەكى بلند بىژى (نەخىر). و ئەگەر ئىكى فيا تىشتەكى ل دەف تە بکەت (خو ئەگەر بىژىت يارىنە ژى) و تە نەقىت يان ب دى تە نەبىت وى کارى بکەت، بىژى وە نەكە من پى نەخوشە.

## \* بکە قىژى:

زاروڭكى ھىژا تە شيانين مەزن يىن ھەين بو قىژى شەدانى. تو دىيى ب قىژى فەدانى خۇ ژ وى كەسى بپارىژى پى ب رەنگەكى ژ رەنگان ھىرشى بکەتە سەر تە. دەنگى تە ئىك ژ نيشانين ھىژا تەنە بەرامبەر يىن ژ تە مەزنتىر يان ئەويىن بقىن تە بىشىن.

## \* دان و ستاندىن بىرە:

ئەو كەسىن تو ھەز ژى نەكەي يان ئەو كەسىن تو دگەل نە ئارام بى دان و ستاندىن نەكە، و ئەگەر وان گەنگەشە دگەل تە کر ژى، تو دىيى بىژى: من دقىت نەز بچم، يان ھەر پەيفەكا دى كو رامانا وى چەندى بدەت تە نەقىت بەردەوامىي ب دان و ستاندىن دگەل وان بدەي.

## \* باورەي ب ناگەھ لىبونى:

پىكولى بکە تە ھاي ژ دەنگى دناق سىنگى خۇ دا ھەبىت. ئەو دەنگى ھىدى، ئەوى باورەي ددەتە ھەستا تە دەمى نەنجامدانا کارەكى چاك يان يى خراب.

## \* سى پىنگاڭا ل پىشت خۇ بزقرە و ۋەكى باي برەفە:

ئەگەر تە دىت تو پى دگەل كەسەكى و تو ھەست ب بىنفرەھىي ناكەي يان تو ھزر دكەي ئەو كەسى دگەل تە پى پىكولى دكەت نەخوشىي بگەھىنیتە تە، خۇ گىرو نەكە.. ھەرۋەكى مە گۆتى سى پىنگاڭا ل پىشت خۇ بزقرە و ۋەكى باي برەفە.



# رێقه به ریا چالاکیین



## ب پشکداریا ۵۲ قوتابخانه

ژبو پێگه هاندنا قوتابیین به هرهدار و گه شه کرنا وانهیا هونهری ل نک ماموستا و قوتابیان، ژ بوونا به هرهدیین وان وهراری ب خودفه ببینت و د چارچووئی به رنامهیی سالانه دا ژ بو نهجامدانا بزاف و چالاکیین هونهری، رێقه به ریا چالاکیین قوتابخانهیان پێشانگه ه و فهستیقلان بو شیانین قوتابیین به هرهدمه ند ریک دئیخت.

ههر د فی چارچووئی دا و ب به ره فه بوونا (ماجد سهید صالح) قائمقامی فهزا دهوکی و (وارتکیس موسیس) رێقه به ری گشتی پهروردهیا پارێزگه ها دهوکی و هژماره کا به رپرس و سه ره پرشتین پهروردهیی و ماموستا و قوتابابیان، ل روژا ۲۰۰۹/۲/۸ و ل هو لا پشکا چالاکیین قوتابخانهیان یا سه ر ب پهروردهیا فهزا دهوکی فه، پێشانگه ها سالانهیا قوتابخانهیی بنه رتهی، ب پشکداریا (۵۲) قوتابخانهیان ل باژیری دهوکی هاته فه کرن.

د فی پێشانگه هی دا و ژ لای لژنهیه کا بسپور فه، که فال و به ره مه ی قوتابخانهیی پشکدار هاته هه لسه نگاندن و قوتابخانهیا سییه نا یا بنه رتهی ب ۸۶



## یښ بڼه رته تی پيشانگه ها سالانه يا شپوه کارى هاته شه کرن



خالان ل ریږا نیکى هات و قوتابخانه یا نوهه دریا یا سریانی ب ۸۳ خالان ل ریږا دووی هات و قوتابخانه یا چریسک ب ۸۲ خالان یا سیهم بوو و قوتابخانه یا نیکه تی ب ۷۸ خالان یا چاری و قوتابخانه یا جیهان ب ۷۶ خالان یا پینجی بوو.

هر وسا (۹) قوتابی ژى وهکو خودان بههره یښ پیگه هشتی هاتنه خه لاتکرن، نهو ژى نه شه بوون: (رؤندک موسا و محمهد تارق ژ قوتابخانه یا ریږان)، (سهمیره نه حمهد ژ قوتابخانه یا مهاباد)، (پارتی تاهر و روژ له یس ژ قوتابخانه یا نیکه تی)، (دورین فوناد ژ قوتابخانه یا نوهه دریا یا سریانی)، (خه لیل نیسماعیل ژ قوتابخانه یا چریسک) و (دیږین عابد و په یوه ند چهیران ژ قوتابخانه یا سیه نا).

هه ژى گوټنی یه کو د قى هه یقنى دا هه می په روه رده یښ سهر ب ریقه بهریا گشتی یا پاریزگه ها د هوک شه فهه ستیقالین خوه یښ شپوه کارى نه انجامداینه و بهرهمی قوتابیښ بههره دار د پيشانگه هین شپوه کارى دا بهرچاډ کرینه.



# نويژەن و چەقەنگ

و: دايكا نازەليني

نويژەن گۆتە برايى خۆيى بچويك چەقەنگى: كا ودره برايى من، ئەز دى د ئەزمونەكا زانستى دا بوۆ تە ديار كەم كو هەواى فشار يا هەى. سەرەتا دى كۆپەكى تۆى ئاف ئينين و دى كاغەزەكا هەك دانينە سەر و دى سەرنشيف كەين؛ ئاف نارژيت و كاغەز دى مينيتە ل جەي خۆ.. ئەقە نيشانا هيزا پالانا هەوايه.

گەلەك كەيفا چەقەنگى هات و د دلى خۆ دا گۆت: ئەز دى چەم بوۆ دايكا خۆ ديار كەم، كو ئەز چەندى زيرەكم. و بىي هزركرن دەست هافيتە دۆلكى ئافى و كۆپەكى و قەستا ليناگەهى كر و گۆتە دايكا خۆ: بەرى خۆ بدى دادى ئەز دى ئافى كەمە كۆپى و سەرنشيف كەم و ئاف نارژيت. چەقەنگى ئاف كرە كۆپى و ريتە سەر مەحفويرى و گۆت: هوووووب هى دادى.

دايكا وى گەلەك تۆره بوو و گۆتى: چەقەنگ هەيلا شيمى شيم، تە مەحفويركا مە تەر كر.. تو كورەكى نەتيگەهشتى. چەقەنگى بلەز خۆ ل دەرگەهى دا و رهقى و گۆتە دايكا خۆ ببۆره دادى من ژ بىر كر كاغەزى بدانمە سەر كۆپى.



# وھلات

## ئەلەند مۇزىقەسى



وھلات تويى كەلھا ژىنى  
ژ مە را وارگەھى ئەھىنى  
سىنگى تە باغچە و زۆزانە  
ھىلىنا خورت و شىرانە  
وارى باب و باپىرانى  
ھەردەم پىر بەھا و گرانى  
تە نادەينە ب مالى دنى  
تە دپارىزىن تا مرنى  
تە ئالا جوان و رەنگىنە  
ھىمايى رزگارى و ژىنە  
لسەرى چيان دى ھەژىنە  
وھلات بى تە ئەز چ نىنە





## دارکۆکە و سقۆرە

وارقین عەلس ئەحمەد

دارکۆکی گۆت: ئەف ئاقارە گەلەکی خوشە! گویز و باهیف و سیف و ھنار و ھرمیک و دار بەروی لی د مشەنە و نوکە وەرزی بهاری یە.. قەلپین قورمیین دارا د تەرن، ئەز دی بو خو ھیلینکەکی لی چیکەم، دا تیدا ھیکا بکەم و بکەم تیشک و دویر ژ نەیاران وان تیشکان تیدا مەزن بکەم.

ھیلینکا خو چیکر و ھیك کرن و کرنە تیشک، لی رۆژەك دارکۆکە ژ ناھاری دزقری بەری خو دایئ سقۆرەك یی ل بەر دەرگەھی ھیلینکا وی و سەری خو یی ژ قورمی داری ئینایە دەری.. پاشی چاقی وی ب تیشکیت وی کەت کول بنی داری بوون و سقۆرە ئەو ژ ھیلینکی ھاقتیبوونە دەری.

دی کارکۆکی سۆت و گۆت: سقۆری بی بەخت، سۆز بیت ئەز قی بو تە نەھیلەم. سقۆرە گۆت: پیدقی ناگەت ئەز خو ماندی بکەم، ئەفە من بو خو ھیلینکەکا نامادەکری دیت.

کەیفە سقۆرە گەلەك ھات و گۆت: ئەف سالە دی قی ھیلینکی بو خو تزی گویز و باهیف کەم بو وەرزی زفستانی.

کەربین دارکۆکی گەلەك قەبوون، و چوو نك مارەکی رەش و مەزن و گۆتی: ھەكە تو یی برسی وەرە د ھیلینکا من دا، من خوارنەکا خوش یا چیکری!

کەیفە ماری گەلەك ھات و ب دویف دارکۆکی کەت و قەستا ھیلینکا وی کر. دەما چووینە نیزیك ھیلینکا وی، بەری خو دایئ سقۆرە یی ل بەر دەرگەھی کونا ھیلینکا دارکۆکی. ماری گۆت: ئیھ ئەفە خوش تیشتە!





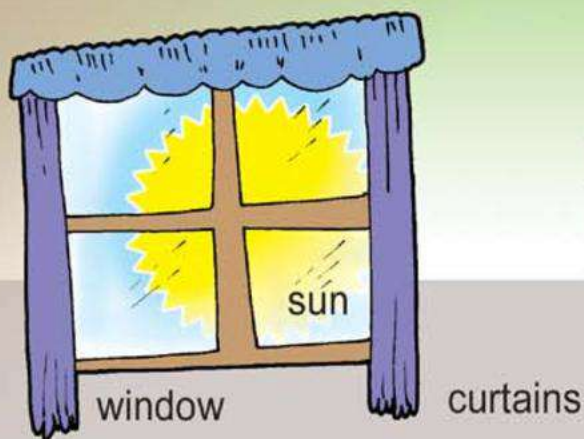


ئو مار ھەلبوو قورمى دارى و چوو دا سقۇرەى بخۆت، لى سقۇرە گەلەك پى سقك بوو و زوى خۆ ھافىتە سەر تاكىن بلندين دارى. دەما مار نيزىكى سقۇرەى بووى، سقۇرەى خۆ ل بنى دارى دا و رمقى. سقۇرەى د دلى خۆ دا گۆت: داركۇكا بەراز، سۆز بيت ئەز زى بچم و ئىكى بينم مارى تە ببەتە ئەسمانا و ل ئەردى بدەت.

سقۇرە ب ھىلىكا ئەلھۆيەكى مەزن دكەت، چوو نك و گۆتى: ومرة دا بچين من بۆ تە نيچىرەكا خۆش يا دىتى. سقۇرەى ژ سەر كەفرەكى خۆ ھافىتە يى دى ھەتا چووینە بەر دەرى كونا ماری. ئەلھۆيى مەزن و نيچىرفان ل بەرامبەر كونا ماری و ل سەر دارەكى دادا. دەمەكى ئەلھۆى ماری دىت يى دەيت دا بچیتە د كونا خۆفە، ئىكسەر ئەلھۆى خۆ ھافىتى و ب پىن خۆفە گرت و بلند كر تاكو بريە ھنداقتەحتەكى مەزن و ژ وى بلنداھيى مار بەردافە. مار ب تەحتى كەت و مر، وى ژى ماری خۆ ھەلگرت و بۆ تيشكىن خۆ بر دا بخۆن. كەيفا داركۇكى گەلەك ھات و چوو و جارەكا دى تيشكىن خۆ كرنەفە د ھىلىنكا خۆ دا و ھەرۇ گویز و باھيف و بەروى بۆ دبىر دا بخۆن ھەتا مەزن كرىن و فراندىن.

# THE NEW DAY

It is the morning of a new day.  
The sun is shining.  
Little Bear gets out of bed.



First he washes his face and hands.



Then he brushes his teeth.



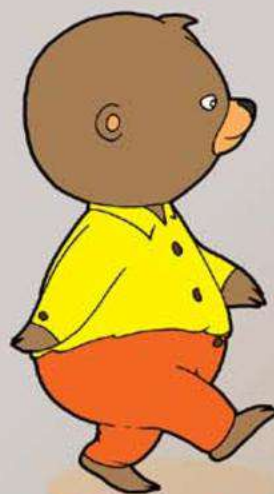
He combs his hair.



He dresses himself.



He makes his bed.



He comes promptly when he is called to breakfast

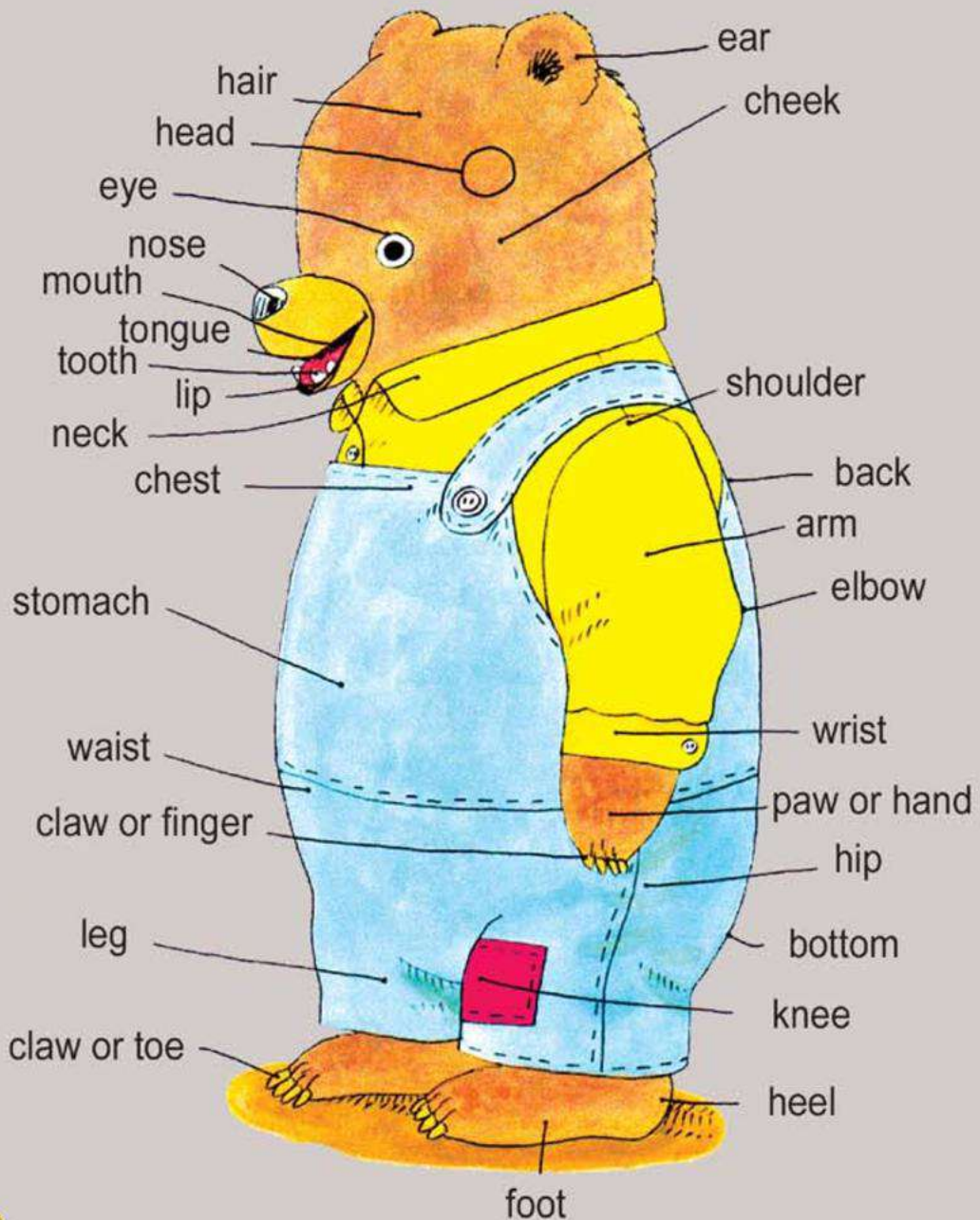




# English Page

Prepared by: Izat Yousif

## Parts of the Body



# ژ باژیری

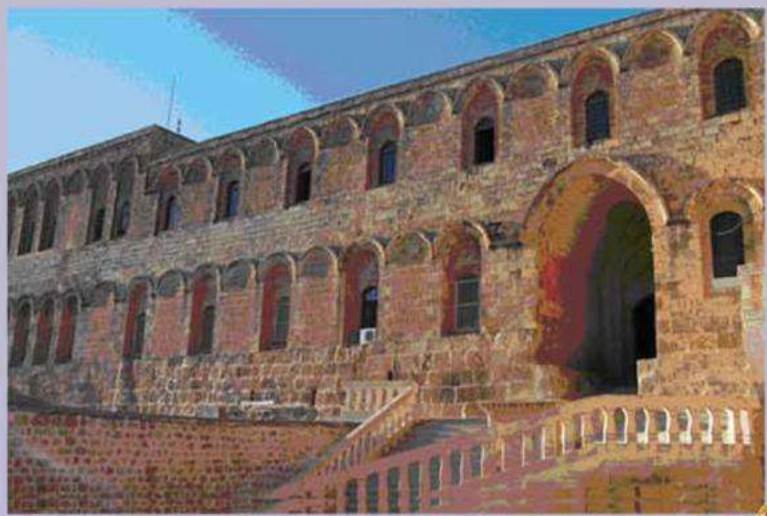
## ۷ میردین



میردین نیک ژ پاریزگههین باکوری کوردستان یه. ژ لایئ باشوور یقه ههفسنووره دگهل وهلاتئ سوریی، ل باکوری وی پاریزگهها نامه د(دیاربهره)، ل روژهلانئ وی پاریزگهها شه رنهخی یه و پاریزگهها (ئورفه) ژ یه ل روژئاقایی وی.

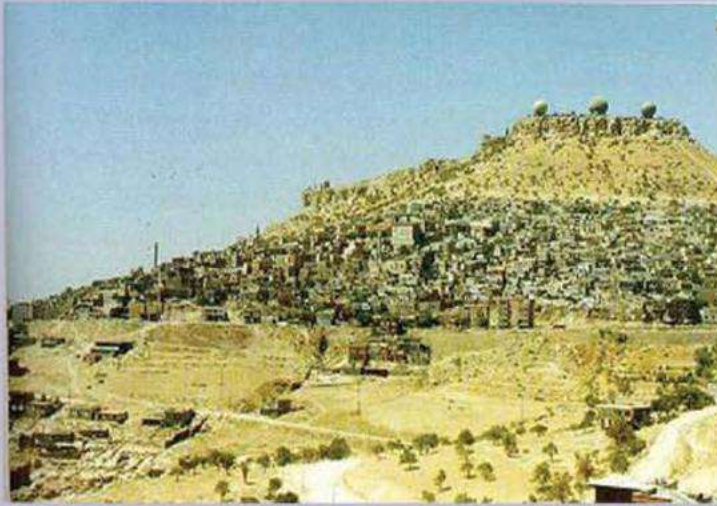
باژییری میردینئ (سهنتهری پاریزگههین) ل دهشتهکا ئافی و پر خیر و بهرکهت و دهوله مه ند ب بهرهمین چاندنئ ل بنارا چیا یهکی بلند هاتیه ئافا کرن. دیروکا ئافا کرنا وی نه هاتیه زانین، لی ژیدهر دیار دکهن کو (۱۵۰۰ تا ۲۰۰۰) سالن بهری زاینئ ل سهردهمئ میتانین بابکالکین کوردان نهف باژییره هه بوویه.

ب درژییا دیروکئ چهند جارن دهقرا میردینئ کهتیه بهر هیرشا داگیرکه ران و گهلهک دهوله تان



# كوردستانى

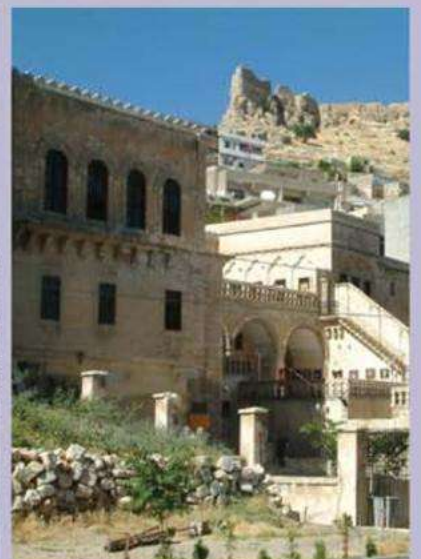
## بەرھەققىن: موسەدەق نۇقى



دەستەھلاتداری ئى كرىه، لەوما ب مەرەما بەرگرىكرنى ژ دەقەرى گەلەك كەلا ئى ھاتىنە ئاڧاكرن، وەك: (كەلا مېردىنى، كەلا نىسبىنى، كەلا داراسى). ژ بلى كەلان شوپراھا باژىرى مېردىنى يا ئاڧدار و كەقنارە و نىشانا گرنگيا جەئ مېردىنى يە د دىرۆكى دا. ھەر وەسان چەندىن دېرىن كەفن وەك دېرا زەعفەران ل نىزىكى مېردىنى، دېرا نىسبىنى و دېرىن چىايى ئاشوش و مزگەفتىن مەزن و دىرۆكى ل پارىزگەھا مېردىنى ھەنە.

ل ژىيرىيا مېردىنى گەلەكى كوير ب ئاڧى گەلىن خورسى ھەيە. رووبارى خورسى ژ حەفت كانىن ئى گەل پىك دەيت و دگەل ئاڧا گەلىن دەرووبەر، رووبارى (جەغجەغ) پىك دئىن و ل نىزىكى نىسبىنى رووبار دچىتە دەقەرا ھامىشلۆ يا روژئاڧايى كوردستانى. پىرانىا خەلكى مېردىنى كوردن، ھژمارەكا زۇرا عەرەبان و ھژمارەكا كىمىترا توركان ئى دژىن، ھەردو ئاينىن موسلمان و فەلە ئى ھەنە.

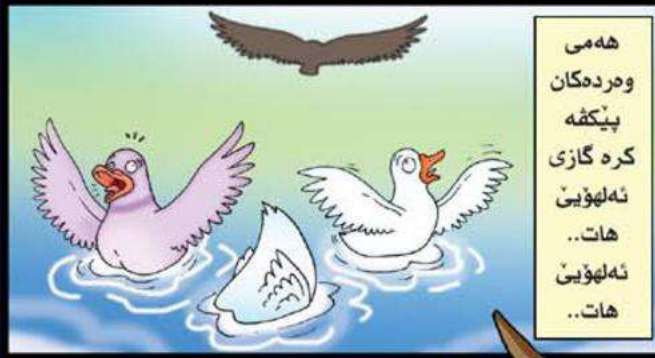
ھژمارا خەلكى باژىرى نىزىكى سەد ھزار كەسان و ل ھەمى پارىزگەھى نىزىكى سى سەد ھزار كەسان ئى دژىن.. نىسبىن، ھزل تەپە، و دىركا چىايى مازى ژ باژىرىن مەزنىن پارىزگەھا مېردىنى نە. پىشتى نەنڧالا ۱۹۸۸ى نىزىكى (۱۶.۰۰۰) كەس ژ مەختىن باشوورى كوردستانى ل كەمپەكا نىزىكى مېردىنى ئاكنجى بوون، كوردىن مېردىنى ب چاڧى كوردىنى و بىرايەتتى سەرەدەرى دگەل ئان مەختان دكر ھەتا ل ۲۳ ئىلوننا ۱۹۹۲ى ئەڧ كەمپە ھاتىه ئالا كرن و ئەڧ مەختە زھرىنەڧە كوردستانا ئازادكرى.



# ئەلھۆ

و: سەلام بالايى

سيناريو: محمد الشاذلي



ھەمى  
ومردەگان  
پىڭفە  
کرە گازی  
ئەلھۆيى  
ھات..  
ئەلھۆيى  
ھات..



ھەتا نوکە ئەز  
نەشیامە ومردەگى  
بگرم  
ئەز ئەفرۆ نازفەرم تاكو  
ومردەگەگى دگەل خۆ  
نەبەم



ئەز دى ژ نىشكەكىفە  
چمە وان



ئەز دەست فالأ  
نازفەرم.. قى جارى  
دى بەلەز خۆ  
تىۋەركەم

جارەگا دى ئەو  
ومردەك ھەمى  
چوونە د بن ئاقى  
قە



تە شۆل بى ئەبەيت..  
ئەلھۆيى بريندار د  
بوھوستەگا ئاقى دا  
دخەندىقەيت!

دا بۆ ھەوہ ھەميا بىزم: زۆر  
د ھشيار بن ژ قىلبازيىن قى  
ئەلھۆيى، ئەوى دقەيت قى رۆژا  
خۆش ل مە نەخۆش گەت



ئەلھۆيى  
ھات..

ئەلھۆيى ھات..  
ھات..

ئەفە چەند ئەلھۆيەگى بى  
شەرمە؟.. ئەفە چەند جارأ  
نەشيا ج بەگەت و ھەرى  
دەيتە مە!



ئەفە چاوان  
ھوسا زوى  
بەرزه بوون؟

جارأ بېيەت  
دى ئىكى  
ھەلبىزىرم و  
دگەل چمە د  
بن ئاقىفە



ب خاترا تە ئەلھۆيى كۆرە..  
تە ئەو ئەسمان و ھەوايى  
خۆش ھيلا و تو كەفتىە د  
ئاق ئاقى دا

دى دەريايى بۆ تە  
ھيلىن دا تو ب دى خۆ  
د ئاقا وى دا بگەرى



خۆ ئەوئەستىنە، دى ھەر تە  
گرم و دگەل تە ھىمە د بن  
ئاقىفە

تەسۋىر: ئەبەد

# تشتیکۆ منۆ

رهمهزان ئيسماعيل گهرهگوهسى

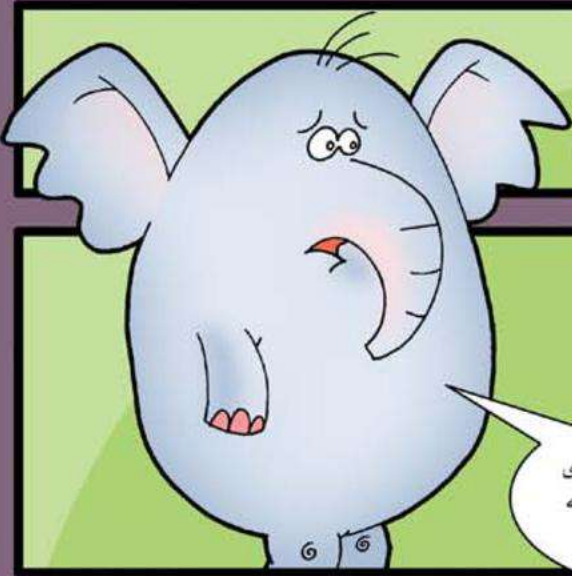
تشتیکۆ منۆ تشتیکه  
ئى مهزن و بچوئیکه  
چ ل دهشتا چ ل دیوارا  
ناراو دستیت چو جارا  
کارى وی کارهك رکه  
دهنگى وی چکه چکه  
نهم پیدقینه ل قى کارى  
روژ بیت یان شهفا تارى  
بو باش زانینا دهى  
بکار دئینن خه لك ههمى  
ههمى مالا ئى ههیه  
نه دویره دگهل تهیه  
ته ماشه ی هزرا خوه که  
ئى بزانیته زیره که  
خامهیه یان گلۆیه  
دهمژمیره یان سوپه ؟



تشتیکۆ منۆ

# هەقال و پیرا ئاقى

و: سقوره



خۆزە من ژی دگەل وان یاری  
کریان.. دى هەول دەم بچمە  
دگەل وان



کیشرویشک وەرە

دى وەرە

گۆلەکا  
جوانە!



دى هیلن ئەز ژی  
دگەل وه یاریا  
بکەم؟



نەم.. گەل  
گیانەودرا من  
ژی....

فیلی چ  
دقیقەن؟



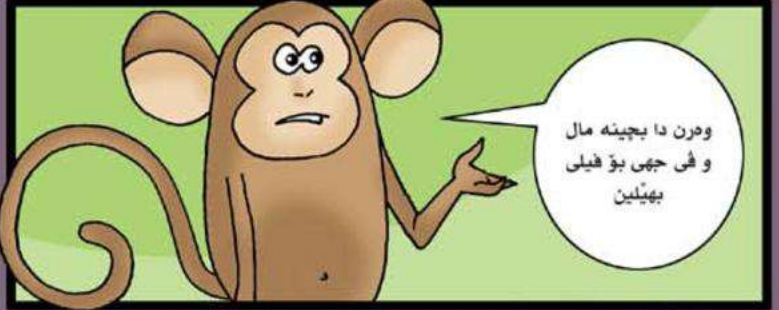
نەم دترسین تو  
بەن ل ئیک ژ مە  
بدانی



نەم ژ تە دترسین، تو  
گەلەک یێ مەزنی... ما دى  
چەوا دگەل تە یاریا کەین؟



خۆزى ئەز ژی  
گیانەودەر مکن بچویک  
بام!



وهرن دا بچینە مال  
و فی جەى بۆ فیلی  
بەئیلین؟

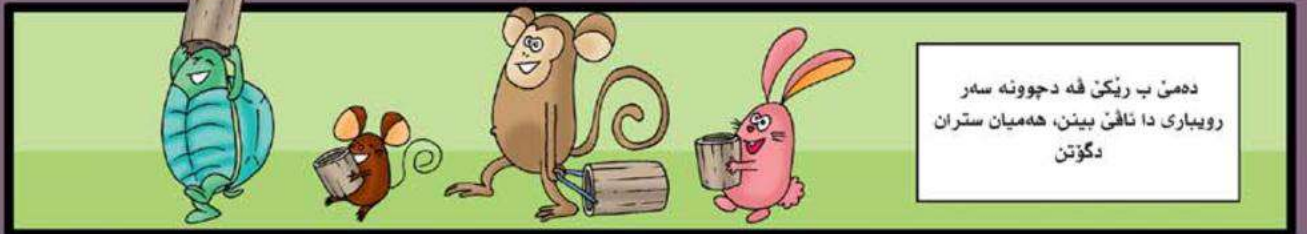


نەم پیدەفی ئاقینە... نەم  
دى چینە سەر رووباری دا  
ئاقى بینین

یا باش ئەوە نەم  
خۆ ژی بدەینە پاش

نەم چ ل فیلی  
بکەین؟





دەمى ب رېكىن ھە دجوونە سەر  
رويبارى دا ئافى بېنن، ھەميان ستران  
دگوتن



نەم نەشېن بى  
ئاف بژين

نەم بېرا كەفن يا ھەى، بەنى  
دەرگەھى وى بىن تەنگە و بەردەكن  
مەزىن بىن كەتتە سەر دەرئ وى

نەم رويبارە ب  
تەنى بىن ل ھى  
دەھەرى ھەى

دا بچىنە جەھكى كو ئاف  
ئى ھەبىت



ئووو... ئاف گەلەك يا  
جوويە خواری، نەم  
ناگەھىن!

نەم دى جەموا ئافى  
ھەخوين؟

دا بچىنە مال و ھزرا خۇ  
بکەين كا دى چ كەين؟



نەخېر ھەفان، من ئاف  
يا بۇ ھەوہ ز بېرا كەفن  
ئىناى

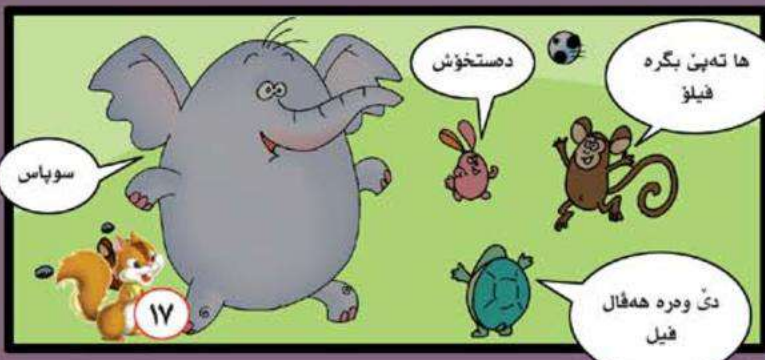
نەز دشىم ب لمبىسا خۇ بۇ  
وہ ئافى بېنم دەرئ و لسەر  
وہ برمشېنم



ھەميان تەشېن  
خۇ ھەلگرتن  
دا بچنە  
جەھكى دى.. ز  
نەشكە كېفە ئاف  
ل سەر سەرئ  
وان بارى

نەفە جىە؟ نەم ئافە ز كېفە ھات؟  
بارانئ ئى كر؟

شەرىفە ھەمەلە



سوپاس

دەستخوش

ھا تەبىن بگرە  
فيلۇ

دى وەرە ھەفان  
فيل

۱۷



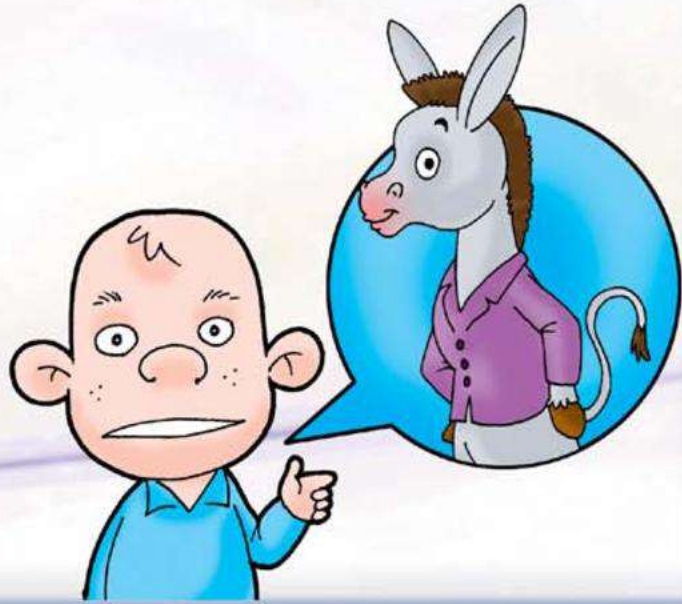
سوپاس بۇ تە فېلى باش بۇ ھارىكارىيا تە.. نەم  
داخووا لىبۇرىنى دكەين و نەم دى كەيفخوش بېن ب  
ھەفالىنيا تە

۱۱۶

# پیکه نین



ناقى ئىككى كورتان  
بوو، مامۇستاي  
گۆتى: رامانا ناقى  
تە چيە؟  
قوتابى گۆتى:  
چاكيىتى كەرى يە !!



سەفین عادل كوۆلى



جارەكى ئىك چوو دەرمانخاننى،  
گۆتە خوداننى وى: وه دەرماننى  
مىشا هەيە؟  
خودانى گۆتى: نەساخيا مىشىن  
تە چيە؟

رۇناھى ئەحمەد محەمەد



# يېڭى كەتپت



مامۇستا: گەلى قوتاببييان  
زېر ل كيرى يى زۆره؟  
قوتاببييهك: مامۇستا ل  
دەستين داىكا من!!

كازين جەمىل سالج



مامۇستاي گۆته قوتاببييان  
سوبهھى بۇ من تىشتهكى كەقن  
يان يى فولكلورى بينن.  
رۇژا پاشتر قوتاببييهكى پيرا خۇ  
بر.  
مامۇستاي گۆتى: نەقە چيه؟  
قوتابى گۆت: مامۇستا ما تە  
نەگۆت تىشتهكى كەقن؟.. من زى  
پيرا خۇ ئينا: چونكى نەو  
گەلەكا كەقنە!!

قەھىين عادل كۆقلى



# بىر قەدەر مېيۋەت زارۋىكانە

## جەژنا بوونا مېدىيائى

روپەل سەلام



ھەبوو نەبوو.. كچكەك ھەبوو،  
 ناشى وى (مېدىيا) بوو و دگەل داىك  
 و بابى خۇ دژيا و مېدىيا ل پۇلا  
 چوارى بىنەرەتى بوو و ھەروھسا  
 گەلەك يا زىرەك بوو ل پۇلا خۇ.  
 رۇژەكى داىكا وى گۆتى: كچا من  
 جەژنا بوونا تە يا نىزىك بووى و  
 ئەز دى بۇ تە ئاھەنگەكا جوان دانم.  
 گەلەك كەيىفا مېدىيائى ھات و  
 دەمى چوويە قوتابخاننى مېدىيائى  
 گۆتە ھەمى ھەقالىن خۇ. گەلەك  
 كەيىفا ھەقالىن وى ژى ھات و ل  
 جەژنا بوونا وى بەرھەف بوون و  
 ھەر ھەقالەكا مېدىيائى ديارىيەك بۇ  
 ئىنا و داىكا مېدىيائى ژى ديارىيەكا  
 گەلەك جوان بۇ كچا خۇ ئىنابوو، كو  
 ئەو ژى كراسەكى گەلەك جوان بوو.  
 كەيىفا مېدىيائى گەلەك ب وى كراسى  
 ھات و ھەردەم مېدىيا يا ب كەيف  
 بوو.



## کوردستان

مهتین عادل کوڤلی

کوردستان هه‌ی کوردستان  
 نه‌ی وه‌لات، نه‌ی وه‌لات  
 شو‌ره‌شین نه‌یلول و گولان  
 خه‌ملا به‌رخودان و سه‌رهلدان  
 ده‌شت و چیا و زوزان  
 دۆل و نه‌ال و داروبارن  
 خودان سروشت و سه‌یرانه  
 ( نه‌ی ره‌قیب ) سه‌روودا کوردانه  
 باژیرین وی دره‌نگین  
 ب خوانده‌شا دزه‌نگین  
 وه‌لاتی مه‌ کوردستانه  
 دوژمن هه‌ره ژ ناخا کوردانه.

## قوتابخانه

نه‌ی بنیاتی زانینی  
 ریکا خوشکرنا ژیننی  
 سالانه نه‌م ل ده‌ف ته‌ می‌شانین  
 بو‌قیانا ته‌ نه‌م ب سو‌ز و په‌یمانین  
 نه‌م ب ته‌ فی‌ری خواندن و نقی‌سینی دبین  
 ژ تاریاتی ه‌شیار دبین  
 دی ب ته‌ می‌شکی خو‌ژ زانینی تیر که‌ین  
 دی خه‌تیرا زانینی هه‌لکه‌ین  
 دی ب ده‌نگه‌ک بلند گازی که‌ین  
 نو‌نالای زانینی بلند که‌ین  
 هه‌ر به‌رز و بلند بی قوتابخانه  
 ل ته‌ پی‌روژ بیت نه‌و نا‌قی شه‌نگستانه.

دیرواس ره‌مه‌زان



## باوهرى ب خو هەبوون چيە؟



چيمەن تاھر

زارۆكىن جوان..

چ گاڤا هەوە گرنكى ب شيانين خو دا و هەست ب دەستەلاتەكا تمام كر د چارەسەر كرنا ئاريشين خو دا، هينگى دى ديار بيت كو تو كەسەك خودان شيانى. هەرودسا هندەك نيشانين دى زى هەنە كو زارۆكى ب شيان ژ زارۆكى تەمبەل جودا دكەن، بۇ نموونە ئەڤە هندەك ژ وان نيشانان:

(۱) ئەو زارۆكى باوهرى ب خو هەبیت دشيّت بىي دودلى و بىي ترس د هەمى ناھەنگ و چالاكيين قوتابخانى دا بەشدار بيت.

(۲) زارۆكى ب شيان دشيّت بپيارى بدەت كارەكى ئەوى بڤيّت بكەت، بۇ نموونە: هەر ئارەزوويه كا وى هەبیت دشيّت جى بەجى بكەت.

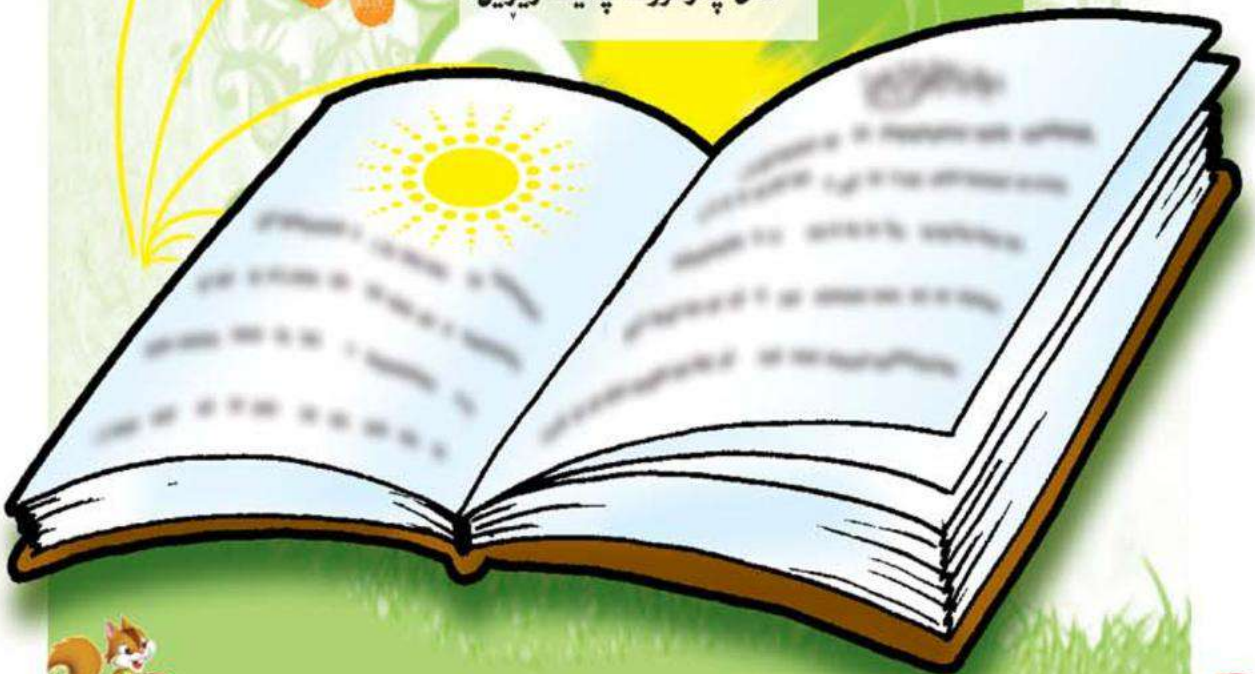
(۳) يا ژ هەميان گرنگتر ئەو، كو ئەگەر زارۆكەكى باوهرى ب شيانين خو هەبن، پيدڤيه هەمى دەما مڤاى ژ ئامۆزگاريين كەسین مەزن وەرېگريت؛ چونكى ئەم زارۆك هەمى دەما پيدڤى ئامۆزگاريكرنيينه دا تووشى چ شاشى و ئاريشان نەبين.



# پہرتووی

مہسعود خالد گولی

تورہوشا خہر دلانی  
توگہ شکہرا ہزرانی  
ژئی دگہل تہ ب مضایہ  
بی تہ ژین بی بہایہ  
مہ دہی دیروکہک دیرین  
دا سہریورا ژئی بگرین  
جار مہ فیبر دکہی زانینن  
جار خہ ما و جار کہ نینن  
جار نہ نڈازیارہک زانای  
جار نوژدارہک پر بہای  
جار پیرہک چیروکبیزی  
جار ہہ لبہستان دریزی  
نہرد و نہ سمان و دہریا  
نہ فسانا دیو و پھریا  
دور و مہرجان و گہوہہر  
فہرہنگ و دین سہرانسہر  
سنور و وار و دہولہت  
یاسا و نابوور و سہرہوت  
تہ بومہ دان نیاسین  
نہی پھرتووکا پھیشا زپیرین.



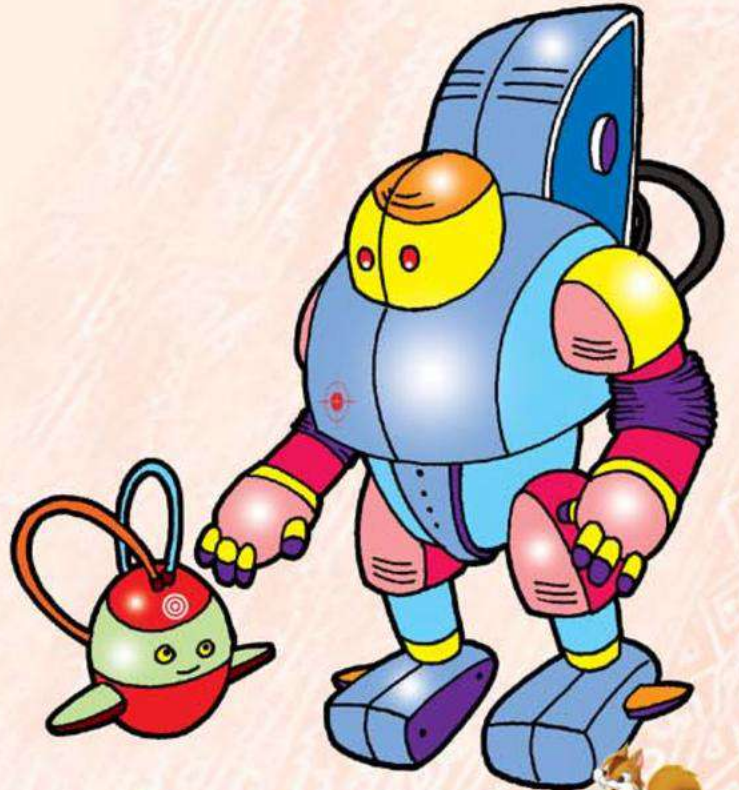
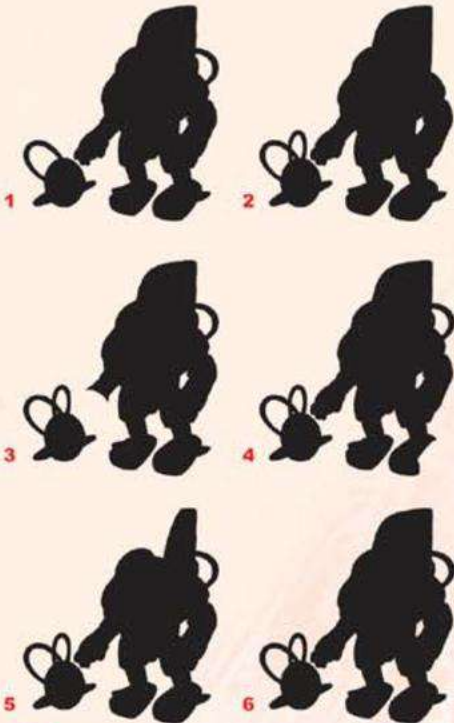


رهنگ بگه

+ مزویلیک

نا: نهجهد بیری

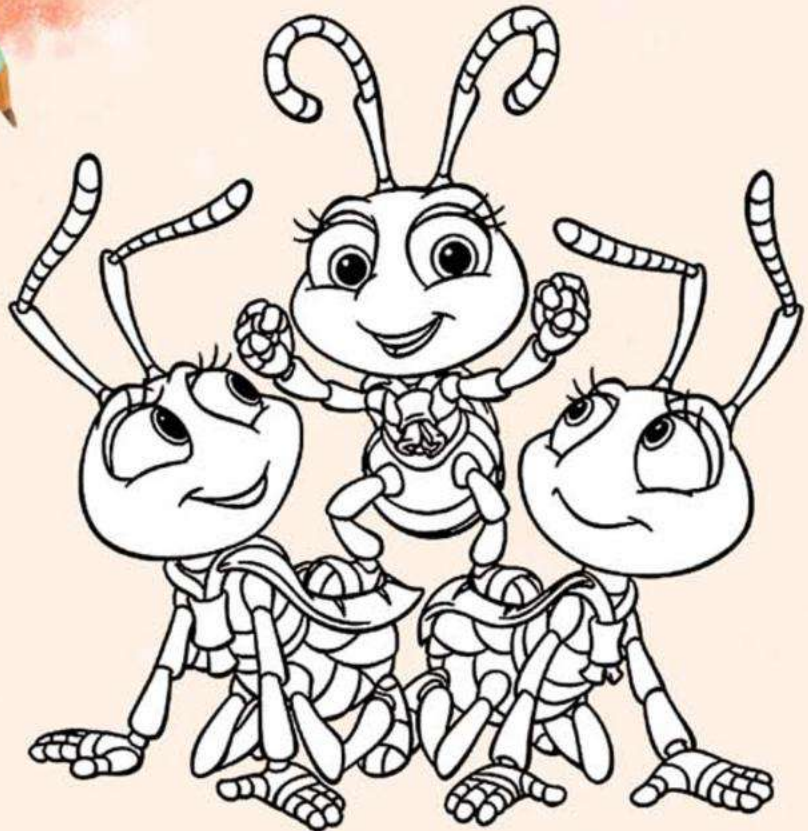
ژ فان هر شهش سیهران، ب تتی نیک دگمل  
فی ویئری دگونجیت، نهو کیژک سیهره؟







شهرش جوداهیبیان د ناقبرهرا شان دو  
وینهمیان دا پهپدا بکه!



# هزرا فو بکه

ئا: پهروين عبدالعزیز

\* هر نیک ژ (ههښدی و نهښدی) ژمارهکا پرتهقالا ههبوو، نهگهر ههښدی پرتهقالهک دابا نهښدی دا یین نهښدی دو جارا هندی یین ههښدی لی هیښ، و نهگهر نهښدی نیک دابا ههښدی دا ژمارا پرتهقالین ههردوکا هندی نیک لی هیښ. نهښدی هر نیک ژ وان چهند پرتهقال ههبوون؟

**بهرسښا/ ههښدی (۵) و نهښدی (۷) پرتهقال ههبوون**

\* سی هژمارین ههفت (۷ و ۷ و ۷) مه یین ههین، نهښدی دو کریرین بیرکاریی ودهسا دناقبهرا ههرسی ههفتان دا بکاربینین کو نهښدی ههردو کریرین بیرکاریی کیژکن؟

**بهرسښا/ لیکدان و دابهشکرښ، واته:  $7 \times 7 = 49 \div 7 = 7$**

\* سی کریرین بیرکاریی ب رهنهکی دناقبهرا چوار هژمارین نهه (۹ و ۹ و ۹ و ۹) دا ب کار بینه کو نهښدی بیته (۸۱).

**بهرسښا/  $9 \times 9 = 81 = 90 - 9 = 81$**

# ڪاريڪاٽيڙ



سهر دار ڪيلسٽھيڪ



Sardar.K



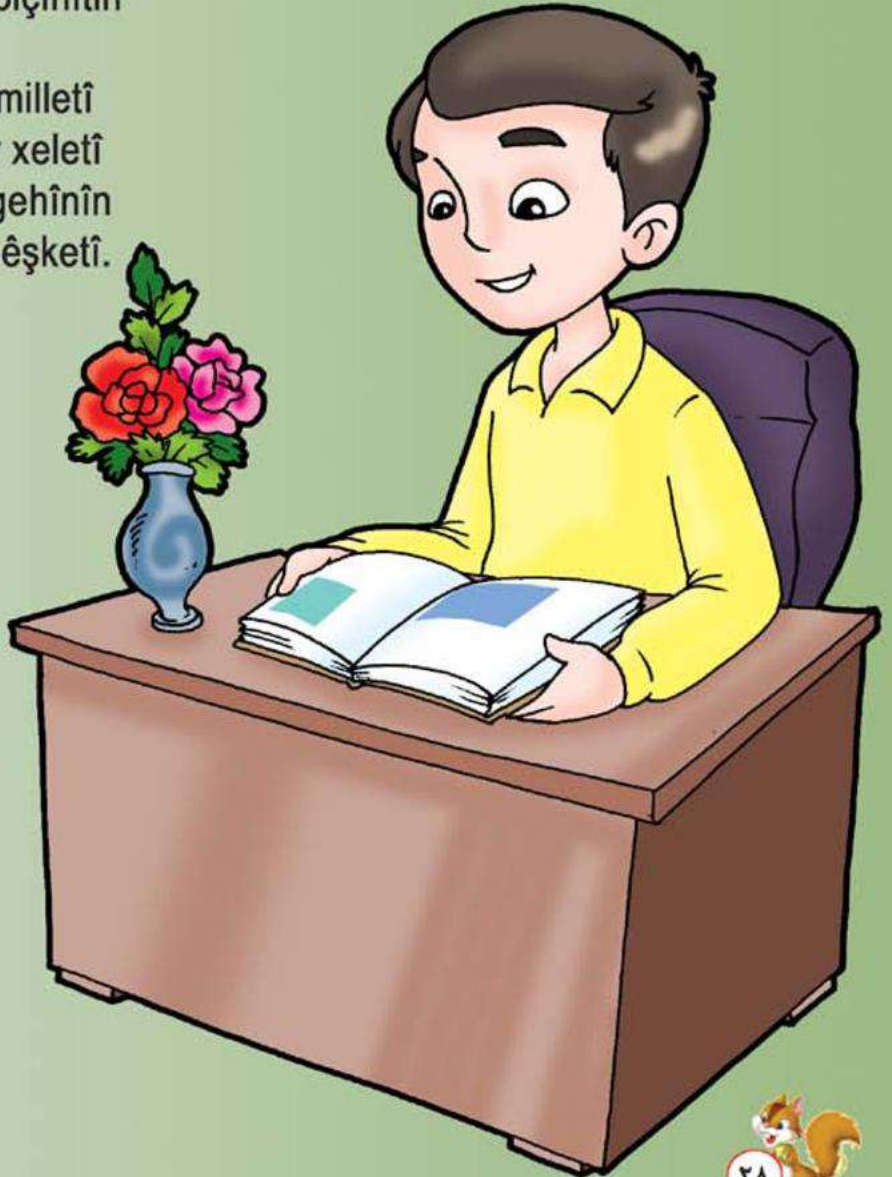
# Werin

Mihemed BAMERNÎ

Werin qutabî werin  
Bo zanînê pêş herin  
Zanayên çak û dilsoz  
Ew bo gel pêxemberin  
\* \* \*

Her kesekê bimirîtin  
Sê tişta dê hêlîtin  
Zanist yan zaroyek baş  
Yan darekê biçînîtin  
\* \* \*

Raken serê milletî  
Neken çi car xeletî  
Da civakî bigehînîn  
Astekê zor pêşketî.



# Soza hevalan

Sihar Şukrî Abdulla



Hebû hebû.. Du heval hebûn.. Navê êkê (Lara) bû û navê ya dî (Lane) bû. Rojekê Lara çû def Laneyê û gotê: Spêde baş hevala min.

Laneyê gotê: Spêde baştir hevala min.

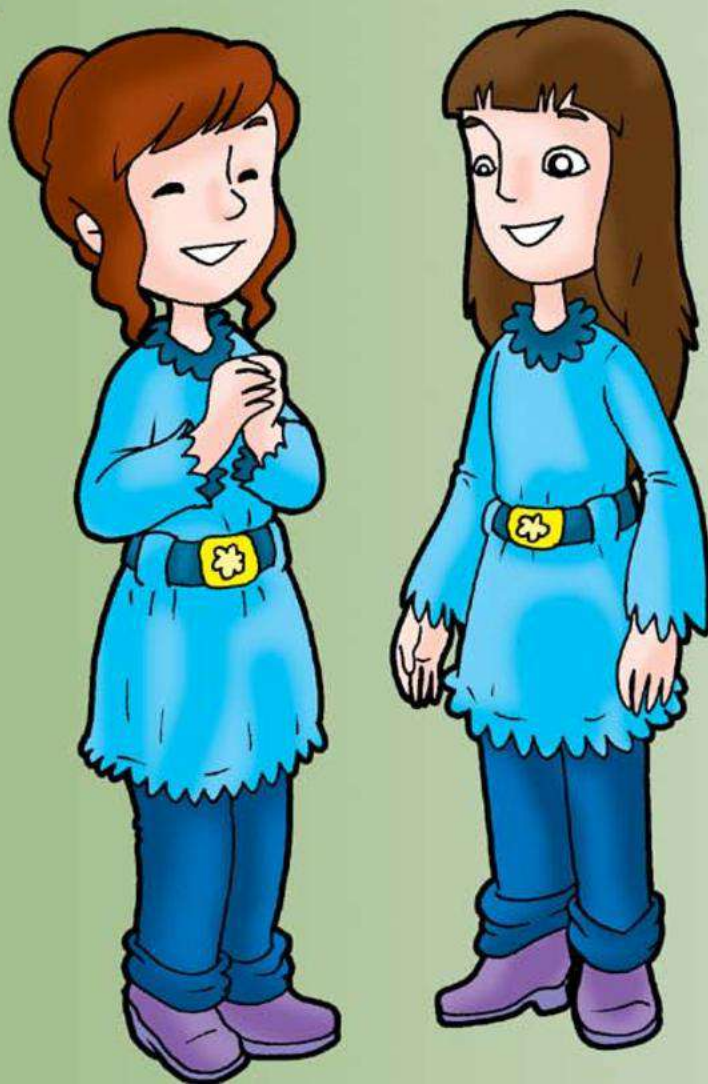
Laneyê kirasekê ciwan kirîbû, Larayê gotê: Hevala min kirasê te gelekê ciwane!

Laneyê gotê: Supas bo te hevala min.

Larayê gotê: Subehî ez û dayika xo dê çîne swîkê.. Ez sozê dideme te ku ez jî bo xo kirasekê wekî yê te bikirrim.

Spêdê Lara û dayika xo çûne bazarî, wan du kiras dîtin, êk wekî yê Laneyê bû û yê dî hêj ciwantir bû. Lara mendehoş bû û nezanî kîşkî bikirrit. Û piştî pîçekê hizra xo kirî got: Ka kîj ciwantir e ez dê wî kirrim. Belê paşî bîra wê li hevala wê hat demê soz dayê ku kirasekê wekî yê wê bikirrit, lew birryara xo ya dîmahyê da û ew kiras kirî yê wekî yê hevala wê Laneyê.

Keyfa Laneyê gelek bi Larayê hat; çunkî soza xo bi cih îna, û destxoşî li helwîstê wê yê ciwan kir.



# بەریکانه؟



پرسیارین فی هژماری:

- ۱) نافئ چار ژ ههقیق کوردی د سالناما کوردی دا بنقیسه؟
- ۲) ئەگەر تو ژ دایک بویی (۲۹/شواتی) بی، هەر چه‌ند سالان جارەکی دئ جه‌ژنا بوونا خو کە؟

بەرسقا پرسیارین هژمارا بۆری:

بەرسقا پرسیارا ئیکئ: (سه‌له‌مون ، جری ، شه‌بوت ، مار ماسی)

بەرسقا پرسیارا دووی:

- ۱- فەرهنگا (کوردستان) یا گیۆی موکریان
- ۲- فەرهنگا (هه‌نبانه بورینه) یا هه‌ژار موکریان
- ۳- فەرهنگا (نافئین کوردی) یا مسته‌فا مزویری

پشتی گه‌له‌ک زارۆکان بەرسقا پرسیارین مه‌ داین و بەرسقین دروست هاتینه هه‌لبێزارتن، و پشتی پشکی، خه‌لات بوؤ فان زارۆکان دهرکه‌فتن:

۱) شه‌هناز عه‌بدووللا

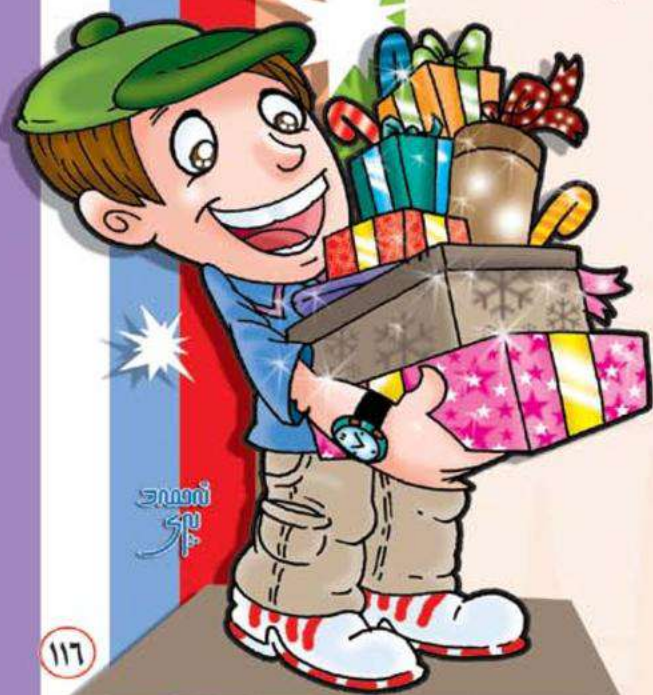
۲) کارزان زیاد شه‌عبان

۳) داقین دلۆفان حه‌سه‌ن

ئهم پیرۆزبایه‌یا فان هه‌فانان دکه‌ین و هه‌قیه‌ پشتی دهرکه‌فتنا کۆفاری، سه‌ردانا باره‌گایی کۆفارا سقۆره‌ ل ﴿تاخئ ره‌زا، جادا شه‌هیدین ئیکی شواتی - ل ته‌نشت ریفه‌به‌ریا به‌لافکرنا به‌ره‌مه‌ین گازی﴾ بکه‌ن دا خه‌لاتین خو وهربگرن.

تیبینی:

داخوازی ژ وان زارۆکان دکه‌ین یین پشکداریی د کۆفارا سقۆره‌ دا دکهن، هەر بابه‌ته‌کی به‌نیرن نافئ خو یی سیقۆلی ل سه‌ر بنقیسن و دگه‌ل دا وینه‌یه‌کی فریکهن.. ب تابه‌ت ده‌می هوین پشکداریی د به‌ریکانی دا دکهن دا ژ مافی خو بی به‌هر نه‌بن.. دگه‌ل سوپاسیان.



# بشكورتين سقوره



دليشيا رهمزي عه بدوللا



پهري عه مهر تاهر



محمد عه مهر تاهر



نارين شيخو حاجي



نيوار محمد نيراهيم



نايين عه بدوللا



ناسكه نيجسان عادل



رهنا هيسه م



چرا نيجسان عادل



تورين خوشه شي

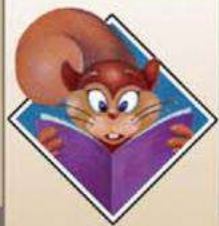


شانو خالد عه بدولره حمان



روژ جان نه محمد نه جيب





Hijmar 116  
Şıwat  
2009

# Sivore

و: سازدار

## شخانه

